



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף קנ"ט ע"א

פרשת שלח לך

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קנ"ח ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

בְּמַעֲרָתָא. אֵלָא שְׂכִינְתָא עָאלַת תַּמָּן בְּכָלֵב, לְבַשָּׂרָא לְאַבְהֶז, דְּהָא מָטָא זְמָנָא לְאַעְלָא בְּנִייהו לְאַרְעָא, דְּאוּמִי לֹון קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, וְדָא הוּא וַיָּבֹא עַד חֶבְרוֹן.

תרגום לעברית

רבי יצחק אומר, מי שהיה רשום מכלם, זה נכנס בו, שבו תלוי הכל. ובא וראה, מי הוא משאר אחרים שיכול להכניס לשם? שהרי כתוב ושם אחימן ששי ותלמי, ומפחדם מי יכול להכניס במערה? אלא השכינה נכנסה שם עם כלב, לבשר לאבות שהרי הגיע זמן להכניס בניהם לארץ שנשבע להם הקדוש ברוך הוא, וזהו ויבא עד חברון.

טקסט הזוהר

תַּאנָּא, אַחִימָן שְׂשִׁי וְתַלְמִי, מִמָּאן נִפְקוּ. זִרְעָא הוּוּ מְאִינוֹן נִפְלִיז, דְּאַפִּיל לֹון קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא בְּאַרְעָא, וְאוּלִידוּ מִבְּנֵי אֲרַעָא, וּמִנִּייהו נִפְקוּ גִיבְרִי עֲלָמָא, כְּמָה דְכָתִיב, (בראשית ו) הִמָּה הַגְּבוּרִים אֲשֶׁר מַעֲוִלָם אֲנָשֵׁי הַשָּׁם. אֲשֶׁר מַעֲוִלָם, שְׂמָשִׁי (נ"א מדאתברי) עֲלָמָא מִשְׁתַּכְּחִי. אֲנָשִׁי הַשָּׁם אַחִימָן שְׂשִׁי וְתַלְמִי. (במדבר יג) וַיָּבֹאוּ עַד נַחַל אֲשַׁכּוֹל וְגו', רבי יהודה פתח, (ישעיה מב) כֹּה אָמַר הָאֵל יְיָ בּוֹרֵא הַשָּׁמַיִם וְנוֹטִיָּהֶם וְגו'. כְּמָה אֵית לָהּ לְבָנִי נָשָׂא לְאַסְתַּכְּלָא בְּפוֹלְחָנָא דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, כְּמָה אֵית לָהּ

לְאַסְתַּכְּלָא בְּמִלֵּי דְאוֹרֵייתָא, דְּכָל מָאן דְּאַשְׁתַּדַּל בְּאוֹרֵייתָא, כְּאִילוּ מְקַרֵּב כָּל קוֹרְבָּנִין
דְּעֻלְמָא לְקַמֵּי קוֹדֶשָׁא בְּרִיךְ הוּא. וְלֹא עוֹד אֶלָּא דְקוֹדֶשָׁא בְּרִיךְ הוּא מְכַפֵּר לֵיהּ עַל כָּל
חוּבוּי, וּמִתְקַנֵּין לֵיהּ כְּמָה כּוֹרְסִיין לְעֻלְמָא דְאַתֵּי, (חסר).

תרגום לעברית

לְמִדְנּוּ, אַחֲמִינן שְׂשִׁי וְתַלְמֵי מַמֵּי יֵצְאוּ? זֶרַע הָיוּ מֵאוֹתָם נְפִילִים שֶׁהִפִּילָם הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ
הוּא בְּאַרְצָא וְהוֹלִידוּ מִבְּנוֹת הָאָרֶץ, וּמֵהֶם יֵצְאוּ גִבּוֹרֵי עוֹלָם, כְּמוֹ שְׁכָתוּב (בראשית ו)
הִמָּה הַגִּבֹּרִים אֲשֶׁר מֵעוֹלָם אֲנָשֵׁי הַשֵּׁם. אֲשֶׁר מֵעוֹלָם, שְׂמָשִׁי (משנברא) הָעוֹלָם נִמְצָאוּ.
אֲנָשֵׁי הַשֵּׁם, אַחֲמִינן שְׂשִׁי וְתַלְמֵי. וַיָּבֵאוּ עַד נָחֵל אֲשָׁכַל וְגו'. רַבִּי יְהוּדָה פֶּתַח, (ישעיה
מב) כֹּה אָמַר הָאֵל ה' בּוֹרֵא הַשָּׁמַיִם וְנוֹטִיָּהֶם וְגו'. כְּמָה יֵשׁ לָהֶם לְבָנֵי אָדָם לְהַסְתַּכֵּל
בְּעֻבּוֹדַת הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא. כְּמָה יֵשׁ לָהֶם לְהַסְתַּכֵּל בְּדִבְרֵי תוֹרָה. שְׁכָל מִי שֶׁמִּשְׁתַּדַּל
בְּתוֹרָה, כְּאִילוּ מְקַרֵּיב כָּל קֶרְבָּנוֹת הָעוֹלָם לִפְנֵי הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא. וְלֹא עוֹד, אֶלָּא
שֶׁהַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא מְכַפֵּר לוֹ עַל כָּל חֲטָאֵיו, וּמִתְקַנֵּים לוֹ כְּמָה כְּסָאוֹת לְעוֹלָם הֵבֵא.

טקסט הזוהר

רַבִּי יְהוּדָה הָוָה אָזִיל בְּאַרְחָא בְּהַדֵּי רַבִּי אַבָּא, שָׁאֵל לֵיהּ, אָמַר מְלָה חַד בְּעֵינָא לְשָׂאֵלָא,
כִּינּוּן דִּידַע קוֹדֶשָׁא בְּרִיךְ הוּא דְזַמִּין בְּרַ נֶשׁ לְמַחֲטֵי קַמִּיהּ, וְלִמְגֹזַר עָלֶיהָ מִיתָה, אֲמַאי בְּרָא
לֵיהּ. דִּהָא אוֹרֵייתָא הָוָה תָּרִי אֶלְפִין שְׁנִין עַד לֹא אִיבָרֵי עֻלְמָא. וְכַתִּיב בָּהּ בְּאוֹרֵייתָא,
(במדבר יט) אָדָם כִּי יָמוּת בְּאֶהֱל. (במדבר כז) אִישׁ כִּי יָמוּת. וַיָּמָת. וַיְחִי פְלוֹנִי וַיָּמָת.
מַאי קִבְּעִי קוֹדֶשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְבַר נֶשׁ בְּהָאֵי עֻלְמָא, דְּאַפִּילוּ אֵי אֲשְׁתַּדַּל בְּאוֹרֵייתָא יִמְמָא
וְלִילֵיָא יָמוּת, וְאִי לֹא אֲשְׁתַּדַּל בְּאוֹרֵייתָא יָמוּת, כְּלָא בְּחַד אֲרַחָא, בְּרַ פְּרִישׁוּתָא דִּהָהוּא
עֻלְמָא, כְּמָה דְאַתְּ אָמַר (קהלת ט) כֶּטוּב כַּחוּטָא.

רבי יהודה הִזָּה הוֹלֵךְ בְּדֶרֶךְ יַחַד עִם רַבִּי אַבָּא. שָׁאַל אוֹתוֹ, אָמַר, דְּבַר אֶחָד אֲנִי רוֹצֶה לְשַׁאל; כִּיּוֹן שֶׁיֵּדַע הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שְׁעֵתִיד הָאָדָם לַחֲטֹא לִפְנֵיו וּלְגֹזֵר עָלָיו מִיָּתָהּ, מִדּוּעַ בָּרָאוּ? שֶׁהָרִי הַתּוֹרָה הִיָּתָה אֲלֵפִים שָׁנִים עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא הָעוֹלָם, וְכָתוּב בָּהּ בַּתּוֹרָה, (בַּמִּדְבָּר יט) אָדָם כִּי יָמוּת בְּאַהֲלָהּ. (שם כז) אִישׁ כִּי יָמוּת. וַיָּמָת. וַיַּחֲי פְּלוֹנִי וַיָּמָת. מָה רָצָה הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְאָדָם בְּעוֹלָם הַזֶּה, שֶׁאֲפִלּוּ אִם יִשְׁתַּדֵּל בַּתּוֹרָה יוֹמָם וּלְיָלָה יָמוּת, וְאִם לֹא יִשְׁתַּדֵּל בַּתּוֹרָה יָמוּת, הַכֹּל בְּדֶרֶךְ אֶחָד, פָּרַט לִפְרִישׁוֹת אוֹתוֹ עוֹלָם, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (קֹהֶלֶת ט) כִּטּוֹב כַּחוֹטֵא.

טקסט הזהיר

אָמַר לִיה, אוֹרְחוֹי דְּמֵאֲרָה, וְגִזְרֵי דְּמֵאֲרָה, מַה לָּהּ לְמַטְרַח בָּהּ. מַה דָּאִית לָהּ רְשׁוֹ לְמַנְדַּע וּלְאַסְתַּכְלָא שְׁאִיל, וּדְלִית לָהּ רְשׁוֹ לְמַנְדַּע, כְּתִיב (קֹהֶלֶת ה) אַל תִּתֵּן אֶת פִּיךָ לַחֲטִיָּא אֶת בְּשָׂרְךָ, דְּאוֹרְחוֹי דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וְסִתְרִין, גְּנִיזִין עֲלֵאִין, דְּהוּא סְתִים וְגִנִּיז לִית לָן לְשֶׁאֲלָא. אָמַר לִיה, אִי הָכִי, הָא אוֹרִיָּיתָא כָּלָא סְתִים וְגִנִּיז, דְּהָא הִיא שְׁמָא קְדִישָׁא עֲלָאָה הוּי, וּמֵאֵן דְּמִתְעַסֵּק בְּאוֹרִיָּיתָא כְּאֵלּוּ אֲתַעְסֵק בְּשְׁמִיהּ קְדִישָׁא, וְאִי הָכִי, לִית לָן לְשֶׁאֲלָא וּלְאַסְתַּכְלָא.

תרגום לעברית

אָמַר לוֹ, דְּרַבִּי רַבּוּנָהּ וְגִזְרוֹת רַבּוּנָהּ מַה לָּהּ לְטָרַח בָּהֶם? מַה שְּׂיֵשׁ לָהּ רְשׁוֹת לְדַעַת וּלְהַסְתַּכֵּל - שְׁאֵל, וּמַה שְּׂאִין לָהּ רְשׁוֹת לְדַעַת - כְּתוּב (שם ה) אַל תִּתֵּן אֶת פִּיךָ לַחֲטִיָּא אֶת בְּשָׂרְךָ, שֶׁדְּרַכִּי הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא וְסִתְרִיו גְּנוּזִים עָלֵינוּ, שֶׁהוּא נִסְתָּר וְגִנּוּז אֵין לָנוּ לְשַׁאל. אָמַר לוֹ, אִם כֵּן, הָרִי הַתּוֹרָה כְּלָה נִסְתָּרֶת וְגִנּוּזָהּ, שֶׁהָרִי הִיא שֵׁם קָדוֹשׁ עָלֵינוּ, וּמִי שֶׁמִּתְעַסֵּק בַּתּוֹרָה כְּאֵלּוּ הִתְעַסֵּק בְּשֵׁמוֹ הַקָּדוֹשׁ, וְאִם כֵּן אֵין לָנוּ לְשַׁאל וּלְהַסְתַּכֵּל.

אמר ליה אורייתא כלא סתים וגלייא, ושמייה קדישא סתים וגלייא, וכתוב (דברים כט) הנסתרות לה' אלהינו והנגלות לנו ולבנינו, הנגלות לנו, דאית רשו לשאלא, ולענינא ולאסתכלא בהו ולמנדע בהו. אבל הנסתרות ליי אלהינו, דיליה אינון, וליה אתחזין, דמאן יכיל למנדע ולאסתכלא דעתוי סתימא, וכל שכן למשאל.

תרגום לעברית

אמר לו, כל התורה נסתרת וגלויה, ושמו הקדוש נסתר וגלוי, וכתוב (דברים כט) הנסתרות לה' אלהינו והנגלות לנו ולבנינו. הנגלות לנו, שיש לנו רשות לשאל ולעין ולהסתכל בהם ולדעת בהם. אבל הנסתרות לה' אלהינו, שיש להם, ולו נראים, שמי יכול לדעת ולהתדבק בדעתו הנסתרת, וכל שכן לשאל?

טקסט הזוהר

תא חזי, לית רשו לבני עלמא למימר מלין סתימין ולפרשא לון, בר בוצינא קדישא רבי שמעון, דהא קודשא בריך הוא אסתבם על ידוי. ובגין דדרא דיליה רשימא הוא לעילא ותתא, ועל דא מלין אתמרו באתגלייא על ידוי, ולא יהא דרא כדרא דא דאיהו שארי בגויה, עד דייתי מלכא משיחא.

תרגום לעברית

בא וראה, אין רשות לבני העולם לומר דברים נסתרים ולפרשם, פרט למנוחה הקדושה רבי שמעון, שהרי הקדוש ברוך הוא הסכים על ידו. ומשום שדורו רשום למעלה ולמטה, ועל זה דברים נאמרים בגלוי על ידו, ולא יהיה דור כדור שהוא שרוי בתוכו, עד שיבא מלך המשיח.

אָבֵל תָּא חֲזִי, כְּתִיב (בראשית א) וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת הָאָדָם בְּצִלְמוֹ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים בָּרָא אוֹתוֹ (בכלל הוא כעין דוגמא דעילא תא חזי) רָזָא דְמִלָּה, תִּלְת עֲלָמִין אֵית לִיה לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, דְּאִיהוּ גְּנִיז בְּגוּוּיָהּ. עֲלָמָא קְדָמָא, הָהוּא עֲלָא טְמִירָא דְכָלָא, דְּלֹא אֶסְתַּכַּל בֵּיה, וְלֹא אֶתִידַע בֵּיה, בַּר אִיהוּ, דְּאִיהוּ גְּנִיז בְּגוּוּיָהּ.

תרגום לעברית

אָבֵל בא ורָאָה, כְּתוּב (בראשית א) וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת הָאָדָם בְּצִלְמוֹ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים בָּרָא אֹתוֹ. (בכלל הוא כעין דגמה שלמעלה. בא ראה) סוּד הַדְּבָר - שְׁלֵשָׁה עוֹלָמוֹת יִשְׁ לְקוּדוֹשׁ-בְּרוּךְ-הוּא שְׁהוּא נִסְתָּר בְּתוֹכָם. עוֹלָם רֵאשׁוֹן, אוֹתוֹ עֲלִיּוֹן נִסְתָּר הַכֹּל, שְׁלֹא מִסְתַּכֵּל בּוֹ וְלֹא נוֹדַע בּוֹ, פֶּרֶט לוֹ שְׁהוּא גְּנוּז בְּתוֹכּוֹ.

טקסט הזוהר

עֲלָמָא תְּנִינָא, דְּאִיהוּ קָשִׁיר בְּהִהוּא דְלַעֲיָלָא, וְדָא הוּא דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא אֲשַׁתְמוּדַע מְנִיָּה, כְּמָה דְכְּתִיב (תהלים קיח) פִּתְחוּ לִי שַׁעְרֵי צֶדֶק, זֶה הַשַּׁעַר לִי. וְדָא הוּא עֲלָמָא תְּנִינָא.

תרגום לעברית

עוֹלָם שְׁנִי, שְׁהוּא קָשׁוּר בְּאוֹתוֹ שְׁלִמְעָלָה, וְזֶהוּ שְׁהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא נוֹדַע מִמֶּנּוּ, כְּמוֹ שְׁכְּתוּב (תהלים קיח) פִּתְחוּ לִי שַׁעְרֵי צֶדֶק, זֶה הַשַּׁעַר לִה'. וְזֶהוּ עוֹלָם שְׁנִי.

טקסט הזוהר

עֲלָמָא תְּלִיתָא, הָהוּא עֲלָמָא תְּתָא מְנִיָּהּ, דְּאֲשַׁתְּכַח בֵּיה פְּרוּדָא, וְדָא הוּא עֲלָמָא, דְּמִלְאָכִי עֲלָאִי שְׁרִינִין בְּגוּוּיָהּ, וְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא אֲשַׁתְּכַח בֵּיה, וְלֹא אֲשַׁתְּכַח. אֲשַׁתְּכַח בֵּיה הַשְׁתָּא, כִּד בְּעָאן לְאֶסְתַּכַּל וּלְמַנְדַּע לִיה, אֶסְתַּלַּק מְנִיָּהּ, וְלֹא אֶתְחַזִּי, עַד דְּכָלְהוּ שְׁאֵלִי אֵיָּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ. (יחזקאל ג) בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ. וְהָאִי הוּא עֲלָמָא דְלֹא אֲשַׁתְּכַח בֵּיה תְּדִירָא.

עוֹלָם שְׁלִישִׁי, אוֹתוֹ עוֹלָם תַּחְתּוֹן מֵהֶם שֶׁנִּמְצָא בּוֹ פֶּרוּד, וְזֶהוּ עוֹלָם שְׁמֵלָאִים עֲלִיוֹנִים שׁוֹרִים בְּתוֹכוֹ, וְהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא נִמְצָא בּוֹ וְלֹא נִמְצָא. נִמְצָא בּוֹ כֶּעֶת. כְּשֶׁרוֹצִים לְהִסְתַּכֵּל וּלְדַעַת אוֹתוֹ, מְסַתֵּק מֵהֶם, וְלֹא נִרְאָה, עַד שֶׁכָּלֵם שׁוֹאֲלִים אֵיזָה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ. (יחזקאל ג) בְּרוּךְ כְּבוֹד ה' מִמְּקוֹמוֹ. וְזֶהוּ עוֹלָם שֶׁלֹּא נִמְצָא בּוֹ תָּמִיד.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קנ"ט ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

כְּגִוּוֹנָא דָא, (בראשית ט) בְּצֻלָם אֱלֹהִים עָשָׂה אֶת הָאָדָם. כְּדִין אֵית

תרגום לעברית

כְּמוֹ זֶה, (בראשית ט) בְּצֻלָם אֱלֹהִים עָשָׂה אֶת הָאָדָם. אֲזִי יֵשׁ לוֹ שְׁלֶשֶׁה עוֹלָמוֹת. עוֹלָם רִאשׁוֹן - הָעוֹלָם הַזֶּה שֶׁנִּקְרָא עוֹלָם הַפֶּרוּד, וְהָאָדָם נִמְצָא בּוֹ וְלֹא נִמְצָא. כְּשֶׁרוֹצִים לְהִסְתַּכֵּל בּוֹ, מְסַתֵּק מֵהֶם וְלֹא נִרְאָה.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.